



Violencia sexual en las comunidades de trabajadores agrícolas

Una guía para proveedores de servicios de salud



Publicado en junio del 2024

Índice

Panorama	1
¿Cómo puede saber si su paciente ha sufrido de violencia sexual?.....	2
¿Por qué a los pacientes trabajadores agrícolas les cuesta buscar ayuda en caso de violencia sexual?.....	3
¿Cómo puede apoyar a los sobrevivientes de violencia sexual?.....	4
¿Cuáles son las mejores estrategias a seguir cuando alguien le reporta un acto de violencia sexual?	5
¿Qué opciones legales hay disponibles para los sobrevivientes?	7
¿Qué recursos hay para apoyar a los trabajadores de mi comunidad?	10
Agradecimientos	11



Panorama

La violencia sexual sigue siendo un problema generalizado en las comunidades de trabajadores agrícolas. Aunque los niños y los hombres también se ven afectados, las mujeres trabajadoras agrícolas son especialmente vulnerables a la violencia sexual. Ciertas características comunes a estas comunidades como el estatus de su documentación, el aislamiento, el miedo a las represalias y el estigma social hacia los sobrevivientes, aumentan el riesgo de la violencia sexual y disminuyen la probabilidad de acceso a la atención en salud para apoyar a las víctimas.

En Estados Unidos hay aproximadamente dos millones cuatrocientos mil trabajadores agrícolas.¹ De estos, la mayoría son nacidos en el extranjero, con un 78% identificándose como hispanos² y cerca de un tercio identificándose como mujeres.³



Para fines de esta guía, utilizaremos la definición de violencia sexual desarrollada por el Proyecto de Asistencia Técnica contra la Violencia Sexual de los Trabajadores Agrícolas que se muestra a continuación:

“Cualquier acto sexual no deseado, que incluye, pero no se limita a tocamientos, voyerismo, exhibicionismo, asalto sexual y violación, perpetrado contra una persona a través de la fuerza o la coerción. La coerción incluye, entre otras cosas, la intimidación, las amenazas de deportación y/o persecución maliciosa, el daño físico, la negativa a ser contratado o ser despedido del trabajo”.⁵

Esta guía no se enfocará en la violencia sexual ejercida por la pareja íntima, es decir, no se enfocará en la violencia doméstica u otro tipo de violencia ejercida por la pareja íntima, en la que los actos son cometidos por alguien que mantiene una "relación sexual consensual y continuada" con el sobreviviente.⁶

El propósito de esta guía es ayudar a los proveedores de servicios de salud a servir mejor a los pacientes trabajadores agrícolas que han sufrido de violencia sexual. Aquí usted encontrará información sobre las comunidades de trabajadores agrícolas en EE. UU., sus vulnerabilidades y las formas particulares en que se puede manifestar la violencia sexual, de qué debe estar pendiente y algunos recursos que pueden ayudar.

Por favor, tenga en cuenta que a lo largo de esta guía hemos optado por utilizar la palabra sobreviviente para referirnos a las personas que han sufrido de violencia sexual. Otras personas pueden preferir utilizar la palabra víctima u otra terminología. Al referirse a una persona que ha sufrido de violencia sexual, tal como lo señala Rape, Abuse & Incest National Network (RAINN), "la mejor manera de ser respetuoso es preguntándole cuál es su preferencia".⁴

¹ Facts About Agricultural Workers, National Center for Farmworker Health. <https://www.ncfh.org/facts-about-agricultural-workers-fact-sheet.html>

² <https://www.ers.usda.gov/topics/farm-economy/farm-labor/>

³ Ibid.

⁴ <https://www.rainn.org/articles/key-terms-and-phrases>

⁵ Sexual Violence Against Farmworkers: A Guidebook for Social Service Providers, p. 8

⁶ Ibid.

¿Cómo puede saber si su paciente ha sufrido de violencia sexual?

Es posible que su paciente no quiera decirle directamente que ha sufrido de violencia sexual. Estos son algunos ejemplos de signos sutiles a los que debe prestar atención en sus pacientes:



✓ **Preste atención al lenguaje corporal:**

Los pacientes que han sufrido de violencia sexual pueden mostrar con su lenguaje corporal que les resulta incómodo hablar del tema. Los siguientes son posibles signos de violencia sexual:

- Actúa con incomodidad;
- parece querer hablar de algo, pero luego calla o cambia de opinión inmediatamente;
- parece retraerse o se cierra/distancia mental o emocionalmente,
- se mantiene en silencio o se excusa de la conversación.



✓ **Observe las interacciones entre su paciente y cualquier persona que le acompañe a su cita:**

Note si su paciente está acompañado por alguien que se niega a dejarle solo, incluso con el personal médico, o si el acompañante interrumpe con frecuencia o insiste en hablar en vez de dejar al paciente compartir su experiencia con sus propias palabras.



✓ **Examine a su paciente en busca de lesiones superficiales:**

Examine superficialmente a su paciente antes de hacerle preguntas. ¿Hay hematomas u otras lesiones menores que le llamen la atención? Preste atención a los hematomas y las lesiones, sobre todo en o alrededor del cuello, los brazos y las piernas.



¿Por qué a los pacientes trabajadores agrícolas les cuesta buscar ayuda en caso de violencia sexual?

Los sobrevivientes de la violencia sexual enfrentan muchas barreras que les impiden avanzar en la búsqueda de ayuda tanto médica como legal o compartir sus experiencias con familiares y amigos.

El estigma puede impedir que el paciente comparta su experiencia

Los sobrevivientes a menudo se culpan a sí mismos y temen ser juzgados duramente por los compañeros de trabajo, los familiares y amigos si otros se enteran de su experiencia. Hablar de este tema de forma abierta y directa con sus pacientes como una preocupación que requiere atención médica puede ayudar a romper las barreras relacionadas con el estigma.

Normalización del comportamiento

En los EE. UU. la violencia sexual está normalizada y minimizada en algunas culturas e industrias, por esto, algunos pacientes trabajadores agrícolas pueden considerar su experiencia como algo normal o inevitable de su lugar de trabajo, lo que puede desalentarlos a la hora de buscar atención médica.

Miedo a las represalias

A menudo, los trabajadores agrícolas que sufren violencia sexual no quieren presentarse y denunciar a su agresor. Si el agresor es un jefe de cuadrilla o supervisor, los sobrevivientes tienen el gran temor de que al denunciar el abuso se puedan generar diferentes represalias, como el cambio del tipo de trabajo, la reducción de las horas de trabajo o la pérdida del empleo. Es importante que conecte a su paciente con servicios legales para que se informe más sobre sus derechos en el lugar de trabajo.

Barreras culturales y lingüísticas

La mayoría de los trabajadores agrícolas hablan español. La población de trabajadores agrícolas indígenas está creciendo. Los trabajadores agrícolas que no pueden comunicarse eficazmente en inglés o incluso en español se enfrentan a barreras adicionales cuando se plantean denunciar el acoso sexual y/o la violencia. Las clínicas pueden ayudar a aumentar el nivel de comodidad de estos pacientes facilitando el acceso a intérpretes o a personal multilingüe.

Acceso al transporte

La falta de transporte puede ser una barrera para ir a una clínica o hacer una denuncia. Para evitar esto, proporcionele al sobreviviente información sobre los servicios de transporte para apoyarle con los cuidados de salud de seguimiento.



¿Cómo puede apoyar a los sobrevivientes de violencia sexual?

Asegúrese de que todos sus pacientes tengan acceso a una atención en salud cultural y lingüísticamente adecuada

Desarrolle relaciones con defensores de derechos que sean culturalmente competentes y a los que pueda recurrir cuando sea necesario. Asegúrese de contar con personal que hable español y otros idiomas cuando los necesite. Tenga intérpretes que puedan interactuar con los pacientes en su lengua materna.

Comparta información en diversos formatos

Coloque recursos multilingües en distintos lugares de la clínica, como baños, salas de espera y cuartos de examinación.

Involucre a los promotores de salud/trabajadores de alcance comunitario en la clínica

Contrate promotoras de salud (PdS) y trabajadores de alcance comunitario que hablen el mismo idioma de sus pacientes. Reúnase con sus PdS para aprender más sobre ciertas tradiciones o creencias culturales que puedan tener un impacto en los pacientes.

Ofrezca al personal entrenamientos sobre el manejo de crisis y cuidados informados sobre el trauma

Todo el personal (desde la recepción hasta los intérpretes, las enfermeras y los médicos) puede beneficiarse de tomar entrenamientos que le ayuden a apoyar a los pacientes que han sufrido de violencia sexual. Estos entrenamientos concientizarán al personal para que traten eficazmente y con sensibilidad a los sobrevivientes de violencia sexual.

Conecte a los sobrevivientes con servicios legales

Mantenga una lista de proveedores de servicios legales disponibles en su zona que puedan orientarle sobre cómo presentar una denuncia y ofrecerle información en cuanto a las protecciones legales disponibles.

“Dícales: 'Voy a respetar su decisión; sé que hará lo mejor por usted'.

Pregúnteles: '¿Puedo darle información por si le interesa más adelante?'”.

- **Elvira Barragan**, Defensora de víctimas / Coordinadora de Violence Against Women Statewide, Líderes Campesinas



¿Cuáles son las mejores estrategias a seguir cuando alguien le reporta un acto de violencia sexual?

Desarrolle un nexo sólido con el sobreviviente al fomentar la confianza.

Dígale que está a salvo y que se le respetará su confidencialidad.

Escuche activamente sin interrumpir.

Deje que el sobreviviente comparta su historia libremente. Haga las preguntas adecuadas una vez que haya terminado.

Mantenga una apariencia calmada cuando escuche el relato del sobreviviente.

Una reacción fuerte puede asustar a la persona que está reportando el suceso o puede hacerle sentir que ha hecho algo malo y desalentarle a continuar la conversación. Puede decirle que, por desafortunadamente, es algo que ocurre y que no está solo o sola. Ofrézcale frases empoderadoras como "Está bien que hables de esto para que no siga pasando".

"[Cuando reciba una denuncia de agresión sexual,] tenga un traductor profesional. Hay que documentar todo lo ocurrido".

- **Elvira Barragan**,
Defensora de víctimas/
Coordinadora de
Violence Against
Women Statewide,
Líderes Campesinas

Dele las gracias por compartirlo.

Puede ser muy difícil hablar de algo como eso y, confiárselo a una persona nueva, puede sentirse como un gran paso. Tenga en cuenta que la experiencia inicial fue traumática y, reportarla, también puede ser traumático, pero de otra manera.

Haga hincapié en que no es su culpa.

Es útil recordarles esto a los sobrevivientes. Aún si la persona aparenta entender, puede que internamente, incluso inconscientemente, se sienta culpable.

No presione más allá del nivel de comodidad del sobreviviente.

Antes de hacer los exámenes médicos, explique lo que se va a hacer y por qué; si el paciente no se siente cómodo procediendo, no le presione. Infórmele que tiene la opción de interrumpir la examinación en cualquier momento. Si surge la necesidad de usar un kit para violación sexual, explíquele detalladamente lo que se hará y por qué es necesario el kit.

Recuerde que los hombres también pueden sufrir de violencia sexual.

Para los hombres sobrevivientes de violencia sexual puede ser más difícil reportarlo debido al estigma relacionado con las ideas que rodean la masculinidad.



Jorge – Historia de un sobreviviente

Jorge viajó a Estados Unidos con una visa H-2A para ganar dinero para su esposa y sus hijos pequeños en México. Desde que Jorge empezó a trabajar hace un par de semanas en los campos de tomates, uno de los conductores del autobús de la empresa le ha estado incomodando, bloqueándole la salida del autobús y haciendo comentarios insinuantes sobre su aspecto. Jorge intenta ignorar sus insinuaciones, pero el conductor solo se vuelve más agresivo. Un día, el conductor agrede a Jorge y le dice que nadie le creerá si lo denuncia y que la empresa no se lo pensará dos veces antes de despedir a un buscapleitos. Si Jorge quiere mantener su trabajo, tiene que seguir haciendo lo que le dice el conductor del autobús. Jorge tiene miedo de perder su trabajo y su visa, pero le tiene aún más miedo a lo que pensará la familia de él si algún día se enteran de lo sucedido.

Sea sensible a la dinámica del género entre los sobrevivientes y el personal clínico.

Por ejemplo, muchas mujeres sobrevivientes de violencia sexual pueden sentirse incómodas cerca de personal clínico masculino, sobre todo después de un incidente traumático reciente.

Esté preparado para ofrecer recursos y referidos al sobreviviente.

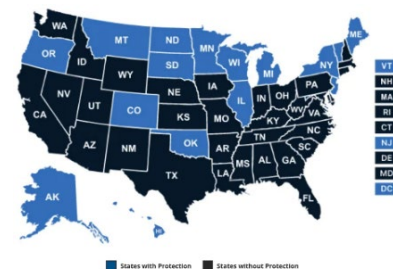
Si el incidente fue relativamente reciente, conecte al sobreviviente con recursos y apoyo para que haga la denuncia ante una autoridad. Si no se trata de una agresión en curso, o si sucedió hace mucho tiempo atrás, o no es elegible de ningún otro modo para una acción correctiva, refiéralo a servicios de terapia o apoyo. Escuche lo que quiere el sobreviviente; puede estar buscando ayuda o recursos que no impliquen necesariamente castigar al agresor. Preste atención a lo que le están pidiendo específicamente.

¿Qué opciones legales hay disponibles para los sobrevivientes?

Aunque los trabajadores agrícolas se enfrentan a desafíos únicos para tener un ambiente de trabajo seguro y respetuoso, existen varias políticas federales y estatales que pueden protegerles del acoso y el abuso sexual en el lugar de trabajo. Las asociaciones médico-legales pueden ayudar a proporcionar a los trabajadores agrícolas un acceso conjunto a la atención jurídica y médica tan necesaria.⁷ Las organizaciones de servicios legales de la localidad pueden prestar servicios a los trabajadores agrícolas que sufren de acoso o violencia en el lugar de trabajo, como por ejemplo con la presentación de denuncias, el ajuste del estatus migratorio y la presentación de cargos penales.⁸

Algunos estados han tomado medidas para desarrollar más protecciones en el lugar de trabajo para los trabajadores que sufren acoso y agresiones sexuales.^{9,10} Para conseguir las protecciones o requisitos específicos que se aplican a las empleadores de su estado, consulte los mapas interactivos,¹¹ las encuestas, o póngase en contacto con la organización de servicios o ayuda legal de su localidad para obtener más información.

17 de las 51 jurisdicciones protegen a todos los trabajadores contra el acoso sexual en el lugar de trabajo, independientemente del tamaño de la empresa.



Pasos generales para proveer apoyo legal a los sobrevivientes

Los sistemas legales que hacen valer el derecho de los trabajadores agrícolas a un ambiente laboral seguro son complicados y difíciles de navegar. Las acciones de remediación pueden requerir la asistencia de un abogado, y los trabajadores pueden sentirse perdidos en cuanto a qué pasos dar antes de recibir asesoramiento o asistencia legal. No obstante, hay algunos pasos generales con los que los proveedores de servicios de salud pueden ayudar a los trabajadores a seguir para asegurar un mejor acceso a los derechos y recursos legales en caso de acoso o agresión sexual en el trabajo.

"Tenía miedo, se culpaba a sí misma. Su principal temor era que el capataz le dijera: 'Llamaré a inmigración, sé dónde vives, te deportarán, el sistema se va a llevar a tus hijos'"

- Elvira Barragan,
Defensora de víctimas/
Coordinadora de Violence
Against Women
Statewide, Líderes
Campesinas

⁷ https://www.farmworkerjustice.org/wp-content/uploads/2020/06/Medical_Legal_Partnership_FINAL_WEB.pdf

⁸ <https://apbco.org/interactive-map/>

⁹ <https://1099oremployee.com/wp-content/uploads/2021/12/Sexual-Harassment-Guide-Jan-2022.pdf>

¹⁰ <https://giwps.georgetown.edu/us-index-legal-protections/>

¹¹ <https://content.risklearning360.com/Microsite/SAI/LCsh01aSAI/index.html>

1. Documente todos y cada uno de los casos de acoso, abuso o agresión de la forma más detallada posible.

Esto puede incluir, por ejemplo, tomar fotos de las lesiones, tomar notas de las conversaciones o declaraciones mientras aún están frescas en la memoria, mantener copias de los historiales médicos o presentar informes escritos a los supervisores bien por correo electrónico o por mensaje de texto. La documentación puede ser importante para cualquier tipo de remediación legal por abuso en el lugar del trabajo.

2. Reporte lo antes posible las experiencias ante las autoridades internas y externas pertinentes.

Internamente, los trabajadores deben reportar cualquier acoso o agresión a sus supervisores o representantes sindicales (si procede) y conservar la documentación de tales reportes. Externamente, los trabajadores deben denunciar posterior o simultáneamente el acoso o la agresión ante un abogado, la policía o ante la EEOC, de lo que se hablará más adelante en detalle. Muchos procesos legales tienen plazos estrictos en cuanto al tiempo que puede transcurrir desde el momento del acoso o la agresión para que el trabajador pueda obtener una resolución legal, por lo que es esencial presentar una denuncia o encontrar un abogado que inicie un proceso legal en nombre del trabajador lo antes posible.

3. Siempre que sea posible, contacte un abogado.

Debido a la complejidad jurídica de algunos procesos diseñados para garantizar la seguridad en el lugar de trabajo, puede ser útil o necesario tener un abogado para solicitar ayuda con éxito. A continuación, se describe con más detalle los recursos jurídicos, incluyendo aquellos disponibles para las personas con bajos ingresos.



María – Historia de una sobreviviente

María es una trabajadora agrícola temporal de Oaxaca, México, que trabaja actualmente en California cosechando fresas. Un día en el trabajo, su supervisor la agrede sexualmente y la amenaza con denunciarla a las autoridades de inmigración si le cuenta a alguien lo que pasó. Días después, sus compañeros y familiares se dan cuenta de que algo está mal – María está callada, se ve distraída y salta al menor contacto físico. Además de la vergüenza que siente y la preocupación por las represalias, María está preocupada por su salud – no sabe qué enfermedades de transmisión sexual pueda tener su supervisor o si podría estar embarazada. Le gustaría ir al médico, pero cree que será demasiado caro y no sabe cómo explicar lo sucedido en español, ya que su lengua materna es el zapoteco.

Revise la siguiente tabla para obtener más información sobre algunas de las vías legales disponibles para los trabajadores agrícolas que han sufrido de violencia sexual.

De cumplimiento por parte del empleador

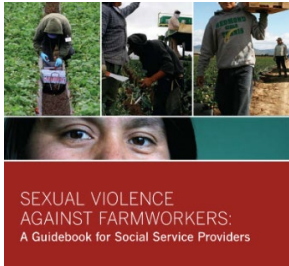
Qué	Para quién	Consideraciones importantes
Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC por sus siglas en inglés)	Los trabajadores agrícolas que reciban "insinuaciones sexuales no deseadas, solicitudes de favores sexuales y otros tipos de acoso verbal o físico de naturaleza sexual" ¹² pueden presentar cargos por discriminación laboral contra su empleador.	<p>Disponible para empleados presentes y pasados, independientemente de su nacionalidad o del estatus de la autorización de trabajo.</p> <p>El empleador debe tener 15 o más empleados.</p> <p>El cargo por discriminación debe presentarse en un plazo de 180 días.</p> <p>Para más información sobre cómo presentar cargos, visite www.eeoc.gov/filing-charge-discrimination</p>

Apoyo con el estatus migratorio

Qué	Para quién	Consideraciones importantes
Peticiones VAWA I-360	Disponible únicamente para el cónyuge maltratado (de cualquier sexo) y los hijos de un ciudadano americano o residente legal permanente.	Puede ser difícil llenar la aplicación sin la ayuda de un abogado debido a la complejidad de los requisitos probatorios.
Estatus No Inmigrante U, o "Visa U".	La pueden solicitar los sobrevivientes de determinados delitos violentos, como agresión sexual, violación, violencia doméstica y explotación sexual.	Requiere una certificación de cooperación con las autoridades del orden público al ayudarles con la investigación o enjuiciamiento del delito.
Estatus T de No Inmigrante, o "Visa T".	Disponible para sobrevivientes de violencia sexual en el lugar de trabajo, si el abuso se usa como una forma de fuerza, fraude o coerción que da lugar a una situación de servidumbre involuntaria o esclavitud.	La solicitud debe incluir pruebas de que ha cumplido con cualquier solicitud de ayuda razonable de las autoridades de orden público en la detección, investigación o enjuiciamiento de la trata de personas, o debe incluir pruebas de una exención o excepción.

¹² 29 C.F.R. § 1604.11(a).

¿Qué recursos hay para apoyar a los trabajadores de mi comunidad?



Southern Poverty Law Center

[Violencia sexual contra los trabajadores agrícolas: Manual para proveedores de servicios sociales \(Disponible en inglés\)](#)

Un manual amplio para proveedores de servicios sociales con información muy detallada sobre la comunidad de trabajadores agrícolas y el problema de la violencia sexual. El manual explora los diferentes aspectos del apoyo que se puede ofrecer, no solo para las necesidades de salud de estos trabajadores, sino también para sus necesidades de vivienda, inmigración, empleo y planes de seguridad.



Justicia Campesina

www.farmworkerjustice.org/resource-categories/sexual-harrassment-violence/

Recursos de Justicia Campesina sobre violencia sexual en la comunidad de trabajadores agrícolas, incluyendo materiales para el alcance comunitario en diferentes idiomas.



Red de Proveedores de Servicios de Salud para Migrantes

[Hombres Unidos Contra la Violencia Familiar](#)

Currículo de cinco sesiones, liderado por pares y dirigido a la prevención primaria de la violencia sexual y de pareja en la comunidad migrante latina.



Centro Nacional de Recursos sobre Violencia Sexual

[Comprensión de la socialización masculina, el estigma y las reacciones a la violencia sexual | El Centro Nacional de Recursos sobre Violencia Sexual \(NSVRC\)](#)

Una colección de recursos disponibles en varios idiomas que se enfoca en trabajar específicamente con hombres sobrevivientes de violencia sexual.

Agradecimientos

Nos gustaría reconocer y agradecer a las organizaciones y a los trabajadores de salud comunitaria que apoyan a los trabajadores agrícolas y a los sobrevivientes de violencia sexual en todo el país.

En particular, nos gustaría agradecer a



Mily Treviño-Sauceda

Alianza Nacional de Campesinas



Elvira Barragan

Líderes Campesinas



Martha Lopez

Pineros y Campesinos Unidos del Noroeste (PCUN)

por sus contribuciones.



Esta publicación ha sido financiada por la Administración de Recursos y Servicios de Salud (HRSA) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE. UU. como parte de las subvenciones recibidas por un total de 550.000 dólares sin financiamiento alguno proveniente de fuentes no gubernamentales y 1.204.180 dólares sin financiamiento alguno proveniente de fuentes no gubernamentales. El contenido de este documento es responsabilidad de su(s) autor(es) y no representa necesariamente la opinión oficial ni el respaldo de HRSA, HHS o el Gobierno de Estados Unidos. Para más información, visite [HRSA.gov](https://www.hrsa.gov).